



2023-04-05

Die Leute, die in Mesopotamien, Griechenland, Kleinasien und anderswo die Wälder ausrotteten, um urbares Land zu gewinnen, träumten nicht, daß sie damit den Grund zur jetzigen Verödung jener Länder legten, indem sie ihnen mit den Wäldern die Ansammlungscentren und Behälter der Feuchtigkeit entzogen.

Friedrich Engels, *Anteil der Arbeit an der Menschwerdung des Affen*

The people who had the woods deforested in Mesopotamia, Greece, Asia Minor and somewhere else to win arable soils, never dreamt that by doing so they incurred the current obliteration of land in those countries because along with the destroying of the woods, the hub and the container of moisture was removed.

Friedrich Engels, *The role of the work in the evolution from apes to human beings*

为了获得耕地，那些在美索不达米亚、希腊、小亚细亚和其他地方把森林砍伐得精光的人根本不会想到，他们的所作所为导致现在那些土地成了荒无人烟的处所，因为砍光了林木就毁掉了森林聚集和储藏水分的功能。

弗里德利希·恩格斯，劳动在从猿进化到人之过程中发挥的作用

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室